

Conseil

Consejo

Council

**REUNIÓN DEL CONSEJO 95-2
18 de mayo de 1995**

Actas resumidas

Los Representantes Alternos del Consejo efectuaron una reunión especial en Montreal el día 18 de mayo de 1995. La agenda y la lista de los delegados se encuentran en los anexos "A" y "B" respectivamente. La reunión estuvo presidida por el señor William Nitze (de los Estados Unidos).

ACTA DE LA DISCUSIÓN - REUNIÓN 95-1 (8 DE FEBRERO DE 1995)

a) Aprobación

Se aprobó el acta de la discusión tal como fue presentada.

Los miembros acordaron suspender el carácter confidencial y enviar el acta de la discusión a los miembros del Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) y a los presidentes de los comités consultivos nacionales (los CCN) [NACs] y de los comités consultivos gubernamentales (los CCG) [GACs]. Se acordó además, poner el acta de la discusión a disposición del público.

Ejecución: Secretariado

b) Asuntos pendientes

La versión en español del Reglamento de la Comisión será preparada por México y enviada a las partes alrededor del día 30 de junio.

Ejecución: México

INFORME DEL DIRECTOR EJECUTIVO

En su informe, el Director Ejecutivo brindó una actualización de la organización y del personal del Secretariado; identificó diversos instrumentos de gestión que han sido aplicados; efectuó una breve observación sobre la variedad de asuntos concretos que generará el programa en forma oportuna para la reunión del Consejo e identificó varias iniciativas adicionales de operación. Asimismo, se presentó un organigrama de la institución.

Los miembros solicitaron que se proporcionen los nombres de los profesionales miembros del personal del Secretariado, así como las fechas de las actividades clave o puntos importantes relacionados con la implementación de los proyectos del programa.

Ejecución: Director Ejecutivo

PRESUPUESTO DE LA CCA

a) Traspaso de los fondos del presupuesto de 1994

Mediante la adopción de la resolución #95-3 (anexo "C"), los miembros aprobaron formalmente el traspaso de la totalidad de los fondos no utilizados en 1994 al presupuesto de 1995.

Ejecución: Director Ejecutivo

b) Fechas de pago para las contribuciones de 1995

Los miembros reiteraron su compromiso de efectuar sus contribuciones al Secretariado en forma oportuna y regular. México señaló que el día 15 de junio esperaba cumplir con el calendario, mientras que Canadá espera que su Tesorería adopte una decisión en las próximas semanas para el saldo de su contribución de 1995.

Ejecución: Canadá; México

c) Presupuesto operativo del Comité Permanente General

Los miembros aprobaron un presupuesto operativo de \$80 000 dólares canadienses para el CPG para cubrir gastos tales como traducción, interpretación, conferencias telefónicas, participación del CCPC y otros gastos logísticos directos, sin considerar los costos de participación de los representantes de las Partes. Se le solicitó al Director Ejecutivo recomendar una fuente apropiada de financiamiento.

Ejecución: Director Ejecutivo

INFORME DEL PRESIDENTE DEL CCPC

El Presidente del CCPC, Jacques Gérin, informó sobre la última reunión del Comité (27 y 28 de abril), destacando los avances logrados en la planificación de la consulta pública sobre las pautas para las peticiones de los ciudadanos y ofreció la asistencia del CCPC para la planificación de la parte pública de la próxima reunión ordinaria del Consejo. Recordó que el Consejo no ha respondido oficialmente a los tres avisos formales del CCPC y extendió una invitación a los miembros para que consideraran los mecanismos apropiados de respuesta. Concluyó su intervención reiterando la invitación a las Partes para que asistan a las reuniones del CCPC.

Los miembros aceptaron la sugerencia efectuada por Canadá para coordinar, hasta nuevo aviso, las respuestas a las comunicaciones oficiales del CCPC.

Ejecución: Canadá

PAUTAS PARA LAS PETICIONES

Los representantes del CPG y del Secretariado informaron sobre los avances logrados en la preparación del documento que se publicará para las consultas públicas. Los miembros estuvieron de acuerdo con la urgencia de finalizar rápidamente el documento para un proceso de consulta estructurado, participativo y abierto coordinado por el CCPC.

Los miembros al concluir la discusión decidieron:

- ordenar al CPG que continúe las discusiones de manera que se pueda enviar un documento al CCPC alrededor del 1 de junio para la consulta pública;
- solicitar al CCPC que informe al Consejo sobre los resultados de la consulta dentro de los 90 días posteriores a la recepción del documento;

- reconocer el derecho de un gobierno para presentar en forma individual al CCPC sus opiniones respecto a cualquier área en la que no se haya logrado un consenso;
- reafirmar el deseo de tener un proceso de consulta participativo y abierto;
- acordar la finalización de las pautas inmediatamente después de la recepción del informe de la consulta.

Ejecución: CPG / Presidente del CCPC

IMPUESTOS SOBRE LA RENTA Y ACUERDO DE SEDE

Los miembros informaron sobre los avances logrados para regularizar el régimen fiscal aplicable a los empleados del Secretariado; México y los Estados Unidos se comprometieron a responder a la condición de “reciprocidad” solicitada por Canadá. A su vez, Canadá y México se comprometieron a responder a un cuestionario de los Estados Unidos, el cual constituye un requisito para la preparación de un acuerdo de reembolso con el Secretariado. Hasta que el asunto no esté definitivamente resuelto, los miembros acordaron mantener las medidas provisionales señaladas por el Director Ejecutivo en su nota del día 4 de abril de 1995.

Ejecución: Canadá / México / Estados Unidos / Director Ejecutivo

Dadas las responsabilidades constitucionales de las provincias en materias tales como la tributación, educación e inscripción de vehículos, se necesita lograr un acuerdo con el gobierno de Quebec para el reconocimiento oficial de los privilegios de la Comisión, del Secretariado y de sus empleados. Mediante la adopción de la resolución #95-4 (anexo “D”), los miembros autorizaron al Director Ejecutivo para que negocie dicho acuerdo.

Ejecución: Director Ejecutivo

OBLIGACIONES DE LAS PARTES EN VIRTUD DEL ACUERDO

Los miembros discutieron brevemente la mejor manera para informar sobre las medidas que adoptan conforme a sus obligaciones en virtud del Acuerdo. Reconocieron la necesidad de tomar en consideración los mecanismos para informarse unos a otros sobre dichas medidas e hicieron notar la necesidad de informar sobre ellos en el Informe Anual. Como medida inicial, las Partes acordaron centrarse en la necesidad del Informe Anual. Los miembros aplazaron hasta la próxima reunión la discusión de los mecanismos para mantenerse informados.

Ejecución: CPG / Secretariado

PROGRAMA DE TRABAJO DE 1995

El Director Ejecutivo informó sobre la importante labor que realiza el Secretariado y los esfuerzos para centrar la acción, lograr agregar valor y evitar la duplicación del trabajo. Se refirió a su nota del día 25 de abril, en la cual identifica los proyectos que producirán resultados a corto plazo para América del Norte y a los asuntos concretos para la próxima reunión ordinaria del Consejo. También se refirió a otros proyectos que tienen un plazo más largo. El Director Ejecutivo aceptó la sugerencia de los miembros para identificar al jefe de programa en cada resumen de los proyectos.

Ejecución: Director Ejecutivo

TEMAS ESPECIALES

Los miembros tomaron en consideración diversos temas especiales potenciales a los cuales se les podría prestar atención especial en la próxima reunión del Consejo y que podrían destacarse en el informe anual. Los miembros seleccionaron los cuatro temas prioritarios y los proyectos de apoyo siguientes (sujeto a discusión futura) para que sean objeto de un informe oral o por escrito dirigido a los Ministros en la próxima reunión ordinaria del Consejo: “Protección del hábitat y las especies”; “Eficiencia de la Energía y Cambio Climático”; “Supercarretera de la Información sobre el Medio Ambiente” y “Reducción de los Riesgos para la Salud Humana”.

Ejecución: Director Ejecutivo

PRÓXIMA REUNIÓN ORDINARIA DEL CONSEJO

Los miembros confirmaron a México, el país anfitrión, que los días 11 al 13 de octubre resultan aceptables como fechas probables para la próxima reunión ordinaria del Consejo que se realizará en Oaxaca, México.

Ejecución: Canadá / Estados Unidos

PROPUESTA PARA LAS CONSULTAS SOBRE LA MADERA ELABORADA DE CONÍFERAS

Luego de una breve discusión sobre la posibilidad de que la Comisión brinde asistencia para el proceso de consulta entre Canadá y los Estados Unidos sobre la comercialización de la madera elaborada de coníferas y los asuntos de silvicultura relacionados, los miembros concluyeron que no era necesario una acción de la Comisión en dicha oportunidad.

PARTICIPACIÓN EN LA OCDE Y OTROS ORGANISMOS INTERNACIONALES

Los miembros discutieron la posibilidad de que la CCA participe o coopere en actividades seleccionadas de la OCDE y de otras organizaciones internacionales. Se llegó a la conclusión de que, por el momento, el Secretariado no debería solicitar la calidad de participante permanente a la OCDE o a otros organismos internacionales y que las Partes, mediante su participación regular en los foros internacionales, deberían avisar al Secretariado sobre las iniciativas y oportunidades que surjan. Los miembros observaron que el Director Ejecutivo posee la autoridad para decidir sobre la participación del Secretariado en algunos eventos y para diseñar una estrategia que conecte de manera eficiente la labor de la CCA con las iniciativas a nivel internacional.

Ejecución: Partes, Director Ejecutivo

PUBLICACIONES NACIONALES DE LA CCA

Basados en la iniciativa canadiense, los miembros consideraron una propuesta con el fin de preparar una publicación concebida para informar al público de Canadá, México y de los Estados Unidos sobre el Acuerdo y la Comisión. Los miembros acordaron que el Secretariado prepare un documento de información esencial para que se pueda utilizar en los tres países, el cual podría ser complementado por las Partes con otro documento dirigido a sus ciudadanos.

Ejecución: Secretariado

INFORME ANUAL

Los miembros consideraron un plan de acción propuesto para la preparación del primer Informe Anual. Asimismo, dieron instrucciones al CPG y al Secretariado para que implementen el plan de trabajo tal como fue propuesto con el fin de que el Consejo apruebe el informe en su reunión ordinaria y sea publicado a fines de año. Los miembros revisarán los avances logrados en su próxima reunión.

Ejecución: Comité Permanente General

OBLIGACIONES EN VIRTUD DEL ARTÍCULO 10:7 DEL ACUERDO

La discusión de este asunto fue diferida para una reunión futura.

PRÓXIMA REUNIÓN

Los miembros acordaron llevar a cabo su próxima reunión el día 25 de agosto en Montreal. El presidente será el señor José Luis Samaniego (México).

Preparada por Gilles Lamoureux
20 de julio de 1995

REUNIÓN 95-2 DE LOS REPRESENTANTES ALTERNOS

Montreal, 18 de mayo de 1995

AGENDA

PRESIDENTE: William Nitze (EUA)

10:30 - 12:30

Reunión de la mañana:

- Palabras de apertura
- Aprobación de la agenda
- Aprobación del Acta de la discusión de la reunión 95-1
- Informe del Director Ejecutivo
- Presupuesto de la Comisión:
 - Aprobación del traspaso de fondos
 - Fechas de pagos para las contribuciones de 1995
 - Presupuesto operativo del CPG
- Informe del Presidente del CCPC
- Peticiones ciudadanas
 - Informe de los asuntos pendientes por parte del CPG
 - Solución de los asuntos pendientes por parte de los Representantes Alternos:
 - Texto conciliado
 - Proceso de consulta pública

12:30 - 14:30

Almuerzo (en la sede de la Comisión)

14:30 - 17:30

Reunión de la tarde:

- Impuestos sobre la renta y Acuerdo de sede
- Obligaciones de las Partes conforme al Acuerdo
- Programa de trabajo para 1995 y Fondo de implementación de proyectos
- Temas especiales
- Próxima reunión ordinaria del Consejo
- Propuesta de las consultas sobre la madera elaborada de coníferas
- Participación en la OECD y otros organismos internacionales
- Comunicación y divulgación pública
 - Propuesta canadiense para las publicaciones de los países miembros de la Comisión
 - Informe Anual de la Comisión
- Otros asuntos
- Próxima reunión de los Representantes Alternos

Representantes Alternos - Sesión 95-2

Montreal, el 18 de mayo 1995

Lista de participantes

Canadá

Representante alterno : Anthony Clarke

Andy Bowcott
Ann Cronin-Cossette
Denis Langlois
Richard Saucier
Lori Young

México

Representante Alterno : José Luis Samaniego

Mario Aguilar
Hugo Perezcano
Jaime Palafox
Cynthia Ickowicz
Raúl Urteaga

Estados Unidos

Representante alterno : William Nitze

Laura Neuwirth
William Pistor
Ann Rowley
Serena Wilson
Patrick Wheeland

CCPC

Jacques Gérin
Jean Richardson

Montreal, 18 de mayo de 1995

RESOLUCIÓN DEL CONSEJO: #95-3

Traspaso de fondos del saldo de 1994

EL CONSEJO:

Tomando en consideración que la Regla 6.2 (b) del Reglamento Financiero estipula que se debe abonar al Fondo General los "fondos del año anterior sin exceder el 5% del presupuesto del año anterior";

Se autoriza en forma excepcional al Secretariado para traspasar la totalidad de los fondos no utilizados del presupuesto de 1994 al presupuesto correspondiente al año 1995.

Aprobado en nombre del Consejo:

José Luis Samaniego (México)
William Nitze (Estados Unidos)
Anthony Clarke (Canadá)

Certificado por:

Víctor Lichtinger
Director Ejecutivo

Montreal, 18 de mayo de 1995

RESOLUCIÓN DEL CONSEJO: #95-4

Acuerdo de Sede con el Gobierno de Quebec

El CONSEJO:

Reconociendo la necesidad de facilitar el establecimiento y la gestión del Secretariado de la Comisión de Cooperación Ambiental;

Autoriza por la presente al Director Ejecutivo del Secretariado de la Comisión a negociar, en nombre de la Comisión, en consultación con las Partes, un Acuerdo de Sede con el Gobierno de Quebec,

Asimismo, autoriza al Director Ejecutivo a firmar el Acuerdo con el Gobierno de Quebec en nombre de la Comisión, una vez que dicho Acuerdo haya sido aceptado por las Partes.

Aprobado en nombre del Consejo:

José Luis Samaniego (México)
William Nitze (Estados Unidos)
Anthony Clarke (Canadá)

Certificado por:

Víctor Lichtinger
Director Ejecutivo